



Somali (Soomaaliga)

## Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka,  
iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska  
Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise  
Masiix, Iyo jacaylka Ilaah, iyo  
wadaagida Ruuxa Quduuska  
ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaaloyow,  
aannu aqoonno  
dembiyadayada, Oo sidaas  
daraaddeed nafteenna u  
diyaariya inaan u  
dabaaldegno waxyaalaha  
qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha  
Qaadirka ah iyo  
walaalahayga iyo  
gabdhahaaga gabdhaha,  
Inay aad u dembaabtay,  
Fikradayda iyo eradayda,  
Wixii aan sameeyey iyo waxa  
aan ku dhacay inaan  
sameeyo, Ciladkeyga,  
Ciladkeyga, iyada oo loo  
marayo ciladdayda ugu  
daran; Sidaa darteed waxaan  
codsanayaa Maryan oo  
barakaysan markaan abid  
bikradda, Malaa'igammada  
oo dhami iyo quduusiintii,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an  
vum Hellege Geesch.

AMNen  
Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus,  
an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun  
vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst  
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi  
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir  
lech, meng Bridder a Schwëstere, datt  
ech ganz gesënnegt hunn, a mengen  
Gedanken an a mengem Wierder, an  
deem wat ech gemaach hunn an a wat  
ech net gemaach hunn, duerch meng  
Schold, duerch meng Schold, duerch  
meng traureg Schold; Dofir froen ech  
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a  
Hellzen, an du, meng Bridder a  
Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise  
Gott ze bieden.

Somali (Soomaaliga)

Iyo, walaalahayga iyo  
walaalahay, Si aan Rabbiga  
Ilaaheenna ah ii tukado.

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo  
naxariisto, naga cafi  
dembiyadayada, oo noo keen  
nolosha weligeed ah.

Ahaydosho Radaasiiska  
Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana  
nabad ha ahaato dadka  
niyadda wanaagsan. Waanu  
ku amaanaynaa waan ku  
ducaynaynaa waan ku  
jecelnahay waanu ku  
ammaanaynaa Waxaan  
kuugu mahadcelineynaa  
sharaftaada weyn, Rabbiyow,  
Rabbiga ah boqorka jannada,  
Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise  
Masiix, oo ah Wiilka keliya oo  
dhashay, Rabbiyow, Wanka  
Ilaah, Wiilka Aabbaha,  
waxaad kaxaysataa  
dunuubta. noo naxariiso;  
waxaad kaxaysataa  
dunuubta. aqbal  
ducadayada; Waxaad ku  
fadhiisatay midigta Aabbaha.  
noo naxariiso. Waayo, adiga

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott  
Barmhärzegkeet op eis hunn,  
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis  
fir d'Liewe verléisst.

AMNen  
Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der  
Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen.  
Mir luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen dech,  
mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,  
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum  
Papp, du hues d'Sënnen vun der Welt  
eweck, barmhärzlech mat eis; du hues  
d'Sënnen vun der Welt ewech, eis  
Gebied kréien; du sëtzt op der rietser  
Hand vum Papp, barmhärzlech mat  
eis. Fir du eleng sidd den Hellege, du  
eleng bass den Här, du eleng bass den  
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam  
Hellege Geescht, an der Herrlechkeet  
vu Gott de Papp. Amen.

## Somali (Soomaaliga)

keliya ayaa ah Kan Quduuska  
ah. adiga keliya ayaa  
Rabbiga ah, Adiga kaliya  
ayaa ah kan ugu sarreeya.  
Ciise Masiix, oo leh Ruuxa  
Quduuska ah, ammaanta  
Ilaaha Aabbaha ah. Aamiin.  
Ururin

**Aan tukanno.**

Aamiin.

## Erayga

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii

Xasaasiyadda

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqiin

**Rabbi ha idinla jiro.**

Iyo ruuxaada.

**Akhriska Injiilka Quduuska ah  
sida uu qabo N.**

Subxaanallaah

**Injiilka Rabbi.**

Mahad waa adiga, Rabbi

Ciise Masiix.

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal  
Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah,  
Sameeyay samada iyo  
dhulka, wax kasta oo  
muuqda iyo wax aan la arki  
karinba. Waxaan

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

**Loosst eis bieden.**

Amen.

## Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geescht.

**Eng Liesung aus dem hellege  
Evangelium no N.**

Éier fir Iech, O Här

**D'Evangelium vum Här.**

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den  
Allmächtege Papp, Hiersteller vum  
Himmel an Äerd, vun alle Saachen  
siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un  
een Här Jesus Christus, den eenzege  
gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum

### Somali (Soomaaliga)

rumaysnahay hal Rabbi Ciise  
Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya  
oo dhashay, ka dhashay  
Aabbaha ka hor da' kasta.  
Ilaah ka yimid, Iftiinka  
Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka  
yimid Ilaaha runta ah, la  
dhalay, lamana samayn,  
xidhiidh la leh Aabbaha; Wax  
walba isagaa laga sameeyey.  
Inaga oo niman ah iyo  
badbaadintayada ayuu  
samada uga soo degay. oo  
Ruuxa Quduuska ahu wuxuu  
ku dhashay jidhka Maryan oo  
bikrad ah. oo nin noqday.  
Aawadeenna waxaa  
iskutallaabta lagu qodbay  
hoosta Bontiyos Bilaatos.  
wuu dhintay waana la aasay  
oo haddana soo sara kacay  
maalintii saddexaad si  
waafaqsan Qorniinka. Wuxuu  
u baxay samada oo wuxuu  
ku fadhiyaa midigta  
Aabbaha. Oo haddana  
ammaan buu ku iman  
doonaa si loo xukumo kuwa  
nool iyo kuwa dhintayba  
Boqortooyadiisuna ma idlaan  
doonto. Waxaan  
rumaysnahay Ruuxa  
Quduuska ah, Rabbiga ah,  
Bixiyaha nolosha, kan ka soo  
farcama Aabbaha iyo Wiilka.  
kan Aabbaha iyo Wiilka la  
caabudo oo la ammaano. oo  
nebiyada ka dhex hadlay.  
Waxaan aaminsanahay mid

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht  
aus Liicht, richtege Gott vu richtege  
Gott, gebuer, net gemaach,  
konsubstantiell mam Papp; duerch hie  
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir  
eis Erléisung ass hien vum Himmel  
erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf  
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf  
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem  
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet  
den Doud gelidden a gouf begruewen,  
an erëm op den drëtten Dag opgestan  
am Aklang mat de Schrëften. Hien ass  
an den Himmel eropgaang a sëtzt op  
der rietser Hand vum Papp. Hie wäert  
erëm an Herrlechkeet kommen fir déi  
Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a  
säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech  
gleewen un den Hellege Geesch, den  
Här, de Liewensgever, deen aus dem  
Papp an dem Jong erauskënnt, dee  
mam Papp an dem Jong bewonnert a  
verherrlecht ass, deen duerch  
d'Prophéite geschwat huet. Ech  
gleewen un eng, helleg, kathoulesch an  
apostolesch Kierch. Ech zouginn eng  
Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech  
freeën eis op d'Operstéiungszeen vun  
den Doudegen an d'Liewen vun der  
nächster Welt. Amen.

## Somali (Soomaaliga)

ka mid ah, quduuska ah,  
Catholic iyo Kaniisadda  
Rasuul. Waxaan qirayaa mid  
baabtiis ah dembidhaafka  
aawadiis oo waxaan  
rajaynayaa sarakicidda kuwii  
dhintay iyo nolosha aakhiro.  
Aamiin.

Si hoguke

Salaadda Universal

**Rabbi ayaan ka baryaynaa.**

Rabbiyow, baryadayada  
maqal.

**Kufsiggy ee  
eucharist**

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah  
weligiis.

**Ducada, walaalayaal. in  
allabarigeyga iyo kaagaba  
laga yaabaa in Ilaah aqbali  
karo, Aabbaha Qaadirka ah.**

Rabbigu allabariga  
gacantaada ha ka aqbalo  
ammaanta iyo ammaanta  
magaciisa. wanaageena iyo  
wanaagga dhammaan  
kaniisaddiisa quduuska ah.

Aamiin.

Salaadda Eucharistic

**Rabbi ha idinla jiro.**

Iyo ruuxaada.

**Quluubtiina kor u qaada.**

Waxaan kor ugu qaadnay  
Rabbiga.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

**Mir bieten dem Här.**

Här, lauschtert eis Gebied.

**Liturgie vum Eucharistikist**

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a Schwëstere),  
datt meng Affer an Är ka fir Gott  
akzeptabel sinn, den allmächtige Papp.**

Loost den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an  
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis  
gutt an d'Wuel vun all senger helleg  
Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geescht.

**Hieft Är Häerzer op.**

Mir hiewen se op den Här.

## Somali (Soomaaliga)

**Aan ku mahadnaqno Rabbiga Ilaahayaga ah.**

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah Rabbiga ah Ilaaha ciidammada. Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa ammaantaada. Hoosanna meesha ugu sarraysa. Waxaa barakaysan kan Rabbiga magiciisa ku imanaya. Hoosanna meesha ugu sarraysa.

**Qarsoodiga iimaanka.**

Rabbiyow, geeridaada waannu muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga ilaa aad soo noqoto. Ama: Markaan cunno rootigan oo aan cabno koobkan. Rabbiyow, annagaa dhimashadaada caddaynaynaa, ilaa aad soo noqoto. Ama: Badbaadiyaha adduunyoow, na badbaadi. Latallaabkaaga iyo sarakiciddaada waad na xoraysay.

Aamiin.

Cibaado wadaag

**Amarka Badbaadiyaha oo ay ku dhismeen waxbarid rabaani ah, waxaynu ku dhiirannay inaan nidhaahno:**

Aabbahayaga jannada ku jira, Magacaagu quduus ha ahaado; Boqortooyadaadu ha timaado. doonistaada la yeelo dhulka siduu jannada

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.**

Et ass richteg a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah am héchsten. Geseent ass deen, deen am Numm vum Här kënnt. Hosannah am héchsten.

**D'Geheimnis vum Glawen.**

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

**Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:**

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief dän Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis

### Somali (Soomaaliga)

ugu jiro. Maanta na sii  
kibisteena maalinlaha ah. oo  
naga cafi xumaantayada.  
sida aan u cafino kuwa nagu  
xad-gudba; oo jirraabaadda ha  
noo kaxayn. laakiin sharka  
naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku  
baryaynaa in naga  
samatabbixi shar kasta.  
nabad gelyo maalmahayaga.  
in naxariistaada la  
kaashanaysa. Waxaa laga  
yaabaa inaan mar walba  
dembu ka xorowno oo laga  
nabad galo dhammaan  
dhibaatooyinka. anagoo  
sugayna rajada barakeysan  
iyo imaatinka  
Badbaadiyeheenna Ciise  
Masiix.

Boqortooyada, xoogga iyo  
sharafta adigaa leh hadda  
iyo weligiiba.

Rabbi Ciise Masiix, yaa ku  
yidhi rasuulladiina: Nabad  
baan kaa tagayaa,  
nabadayda waan ku  
siinayaa, dembiyadayada ha  
eegin. laakiin rumaysadka  
kaniisaddaada, oo naxariis  
iyo nabad gelyo iyo  
midnimoba sii si waafaqsan  
doonistaada. Kuwa nool oo  
xukuma weligiis iyo weligiis.  
Aamiin.

Nabadda Rabbigu ha idinla  
jirto had iyo goorba.

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint  
eis iwweifalen; a féiert eis net an  
d'Versuchung, awer befreit eis vum  
Béisem.

Befreit eis, Här, mir bieden, vun all  
Béisem, Gnod Fridden an eisen Deeg,  
datt, mat der Hëllef vun Ärer  
Barmhärzegheet, mir kënnen ëmmer  
fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout,  
wéi mir op déi geseent Hoffnung  
waarden an de Komme vun eisem  
Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechheet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deem zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech  
loossen dech, mäi Fridden ginn ech  
lech, kuckt net op eis Sënnen, awer op  
de Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg  
hir Fridden an Eenheet ginn am Aklang  
mat Ärem Wëllen. Déi liewen a  
regéieren fir ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat  
lech.

## Somali (Soomaaliga)

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada. Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

Gabagabada gabagabada

Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

Xil ka qaadis

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhärzlech mat eis. Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der Welt ewech, barmhärzlech mat eis. Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen, deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt. Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner mengem Daach gitt, awer nëmmen d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech blesséieren, de Papp, an de Jong, an den Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung



Somali (Soomaaliga)

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday. Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka Rabbiga. Ama: Nabad ku tag, oo Rabbiga ku ammaana noloshaada. Ama: Nabad ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrecht den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC